

# 6 - Wash this Garden With Blood!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16]** ---

*To the rhythm!*

**[00:19]** ---

*Check it!*

**[00:23]** ---

*OK, fellas!*

**[00:41]** ---

*Yeah yeah party people*

*let's go let's turn it up*

**[00:44]** ---

*Let's rush in let's send it flying*

*let's attack let's dash*

**[00:48]** ---

*The battlefields are sacred,*

*Bakuretsu Tenshi, Crazy Burst Angel*

**[00:52]** ---

*They're a bother, they're cheeky,*

*come on, blast 'em good!*

**[00:57]** ---

*Everybody, loosey*

**[01:01]** ---

*Be in full bloom, bluesy*

**[01:04]** ---

*Vividly, crazy*

**[01:08]** ---

*Fly up, angel*

**[01:10]** ---

*We are the risma so charisma*

**[01:12]** ---

*We soar, really prisma (bomber)*

**[01:14]** ---

*Hey! It's danceable OK*

*shake it right now let's go*

**[01:17]** ---

*Gutsiness let's go beat*

*let's ride the rhythm tension*

**[01:20]** ---

*It goes flying frustration*

**[01:21]** ---

*Alright let's go let's get it on  
loosey beauty get your body*

**[01:26]** ---

*Everybody, loosey*

**[01:29]** ---

*Be in full bloom, bluesy*

**[01:32]** ---

*Vividly, crazy*

**[01:36]** ---

*Fly up, angel*

**[01:45]** ---

*Deep within a remote forest,  
there stands the St. Luciana Academy.*

**[01:51]** ---

*To shed light on the intrigue hidden  
in this school for wealthy girls,*

**[01:57]** ---

*Meg became a transfer  
student and infiltrated it alone.*

**[02:24]** ---

*One night, Meg stopped a girl  
named Yoko from committing suicide.*

**[02:31]** ---

*Yoko feared someone in the school,  
and trembled as if possessed.*

**[02:39]** ---

*In the center of it all  
was the exclusive Ishtar Club.*

**[02:49]** ---

*Once Meg was invited into the club,*

**[02:51]** ---

*she grew suspicious of Angelique,  
the intelligent and beautiful leader,*

**[02:57]** ---

*and began her search.*

**[03:02]** ---

*But, suddenly, a mysterious  
creature appeared and attacked her!*

**[03:29]** ---

*Jo!*

**[03:31]** ---

*Jo! Jo! Jo!*

**[03:35]** ---

Where was that thing holed up?

**[03:38]** ---

How should I know?!

**[03:41]** ---

I don't think playing  
detective will end this.

**[03:45]** ---

Now things are interesting!

**[03:47]** ---

No, they're not!

**[03:50]** ---

I'm through with this!  
It's nothing but freaky stuff!

**[03:54]** ---

I don't like this!

**[03:57]** ---

I'm with you, starting today.

**[03:59]** ---

Really?!

**[04:01]** ---

Yeah, taking that thing on by  
yourself *would* be tough and all...

**[04:04]** ---

But... Jo...

**[04:07]** ---

That uniform doesn't suit you.

**[04:12]** ---

I see.

**[04:14]** ---

"Episode 6: Wash this  
Flower Garden with Blood!"

**[04:19]** ---

This is our latest transfer  
student, Jo Carpenter-*san*!

**[04:23]** ---

Because her father is a diplomat,  
she's been overseas a long time,

**[04:29]** ---

but she returned alone for next year's test.

**[04:41]** ---

Say, Kyohei-*oniichan*.

**[04:43]** ---

Do you think Jo snuck in all right?

**[04:46]** ---

She does stand out in that uniform...

**[04:50]** ---

It's so not her!

**[04:54]** ---

Yes. Yes. I see.

**[04:57]** ---

Understood.

**[05:03]** ---

They found drugs in that  
sick Bailan daughter.

**[05:08]** ---

They suspect she was  
taking it on a daily basis.

**[05:12]** ---

Moreover, it contains a dangerous component

**[05:15]** ---

that numbs the thought processes.

**[05:19]** ---

A type of trance effect.

**[05:21]** ---

That means--

**[05:22]** ---

Yes. We need to tell them  
not to eat the school's food.

**[05:26]** ---

Kyohei-*kun*, things may get  
hectic, but we're counting on you.

**[05:30]** ---

Right!

**[05:32]** ---

Never mind Jo, will Meg be able to endure it?

**[05:40]** ---

Dear Lord, I'm ever so happy  
I can eat this meal today!

**[05:45]** ---

May I eat it? But of course!  
Great, down the hatch!

**[05:52]** ---

Don't eat anything here!

**[05:54]** ---

I can't do that!

**[05:56]** ---

I'm already starving enough as it is!

**[06:00]** ---

Do you want to have  
hallucinations of monsters?

**[06:03]** ---

Monsters? Like what the Bailan girl saw?

**[06:07]** ---

Yeah, probably. Amy contacted me.

**[06:11]** ---

Seriously?!

**[06:13]** ---

So everyone's eating that stuff?!

**[06:16]** ---

Oh, Megumi-*san*!

**[06:18]** ---

Oh, Yoko...

**[06:20]** ---

Oh, you're with Jo-*san*?

**[06:22]** ---

You're friends already, even  
though you're in different classes?

**[06:26]** ---

Yeah.

**[06:27]** ---

We're both transfer students, so  
we're, like, on the same wavelength...

**[06:33]** ---

Ah. But any friend of Megumi-*\*san*  
*\*is* a friend of mine, right?!

**[06:38]** ---

Yeah.

**[06:40]** ---

Oh? You're not eating?  
Lunch is almost over...

**[06:45]** ---

No, I'm not very hungry...

**[06:50]** ---

Oh, my!

**[06:51]** ---

Well, you see--

**[06:53]** ---

Meg's on a diet.

**[06:55]** ---

Stop that, Jo!

**[06:57]** ---

She's been eating fancy  
meals until recently, so...

**[07:03]** ---

You're just as funny as Megumi-*san*!

**[07:07]** ---

Maybe I'll go on a diet too!

**[07:11]** ---

May I have a moment of your time?

**[07:13]** ---

This morning, someone snuck into

our room and ravaged the place!

**[07:20]** ---

This is a breach of academy rules!

**[07:23]** ---

The devil that violated our  
sanctuary may be among us!

**[07:31]** ---

Devil?! Talk about exaggerating!  
She really is mental!

**[07:38]** ---

And those gloves are so on purpose!

**[07:40]** ---

I bet she's hiding the wound you  
gave her! She's totally suspicious!

**[07:45]** ---

Once I learn who she is, I'm gonna  
tear her up and spit her out!

**[07:52]** ---

Megumi-san...

**[07:54]** ---

Would you kindly come with me?  
We'd like to speak with you.

**[08:00]** ---

No, I kindly won't!

**[08:04]** ---

Just go.

**[08:06]** ---

But... Ow!

**[08:08]** ---

Get going!

**[08:10]** ---

Okay! Fine!

**[08:23]** ---

Tell me, where are you from?

**[08:27]** ---

Oh, I'm from Earth... Just kidding.

**[08:31]** ---

It says in your transfer file  
that you're from Okinawa...

**[08:35]** ---

Yeah, yeah! I'm from Okinawa!

**[08:39]** ---

*What are you doing with that?!*

**[08:42]** ---

Oh, my mistake. It says you're from Hokkaido.

**[08:47]** ---

Oh, really? Maybe I misunderstood...

**[08:51]** ---

Oh, my mistake again.  
This is someone else's file.

**[08:59]** ---

What's the deal?

**[09:00]** ---

Don't act big just 'cause you have manners!

**[09:03]** ---

If you got something to say, then say it!

**[09:06]** ---

Oh, are you sure? You don't mind?

**[09:15]** ---

What's the big idea?

**[09:17]** ---

You can't scare me like that!

**[09:22]** ---

Are you serious?!

**[09:26]** ---

Let Megumi-san go!

**[09:28]** ---

How will you take responsibility  
for this if you're mistaken?!

**[09:33]** ---

Mistaken?

**[09:34]** ---

Megumi-san and I took a walk in  
the courtyard early this morning!

**[09:41]** ---

Can you trust my word?

**[09:51]** ---

Thank you for saving me!

**[09:54]** ---

My pleasure.

**[09:55]** ---

They seemed a little excessive,  
so I felt it was a good opportunity.

**[10:01]** ---

And besides, we're both  
guilty of the same secret!

**[10:07]** ---

Lowerclassmen get together next for swimming.

**[10:10]** ---

Make sure you're not late!

**[10:12]** ---

Right! Thank you!

**[10:15]** ---

Don't be late yourself, Nadeshiko-san!

**[10:20]** ---

Jo! What're you doing?!

**[10:23]** ---

Nothing...

**[10:24]** ---

Don't embarrass me in front of Nadeshiko-san!

**[10:27]** ---

There's no one here.

**[10:29]** ---

Huh? Where did she go?

**[10:39]** ---

That arrogant Ange needs to get real!

**[10:44]** ---

I'm not the kind to  
give in to threats like that!

**[10:48]** ---

Are you listening, Jo?

**[10:52]** ---

Jo, are you done changing?

**[10:56]** ---

Those are my favorite ones!

**[10:59]** ---

Oh? I just put on whatever  
underwear I could find.

**[11:03]** ---

Do you usually wear  
other people's panties?!

**[11:07]** ---

We all share the same stuff, even panties.

**[11:09]** ---

Off.

**[11:10]** ---

You don't need to tell me.

**[11:12]** ---

Come on, already!

**[11:13]** ---

Hold on! What if an enemy  
showed up right now?!

**[11:16]** ---

What?! You're the one who  
usually wears skin-tight stuff!

**[11:20]** ---

It's easier to fight that way.

**[11:35]** ---

You okay?

**[11:36]** ---

I'm so tired! All I did was swim lightly...

**[11:40]** ---

I totally might've gained weight.  
I feel heavy somehow...

**[11:48]** ---

Megumi-san! Jo-san!

**[11:50]** ---

Be quiet and watch. Or would  
you rather suffer again?

**[12:08]** ---

Meg! Stay with me!

**[12:10]** ---

Get up! You're okay now!

**[12:24]** ---

Jo!

**[12:52]** ---

Meg!

**[12:54]** ---

Jo!

**[13:24]** ---

What now, Jo?!

**[13:32]** ---

Use this to tell Sei they have  
a huge piranha in their pool!

**[14:23]** ---

Are you okay?!

**[14:25]** ---

Get outside! Get to the trailer!

**[14:27]** ---

Right!

**[14:30]** ---

It showed up! A totally crazy one!

**[14:34]** ---

You're making no sense again!  
Calm down and explain!

**[14:39]** ---

A piranha girl... err,  
a monster lives in the pool!

**[14:43]** ---

All the students attacked us  
like zombies! Things are bad!

**[14:47]** ---

Oh, yeah! And Jo's fighting the monster!

**[14:51]** ---

So basically, there's a monster?!

**[14:53]** ---

Hello? Meg? Do you read me?!

**[14:57]** ---

Not again!

**[15:02]** ---

Don't think you can get away!

**[15:08]** ---

Let me go!

**[15:10]** ---

Let me go, I say! Darn it!

**[15:15]** ---

You've been chosen, too.

**[15:19]** ---

It's my duty to watch you.

**[15:21]** ---

Thanks to you, I was re-chosen  
and was able to return here.

**[15:28]** ---

This is the soup we always had!

**[15:31]** ---

Just drink it!

**[15:34]** ---

I've done as you ordered.

**[16:05]** ---

Who are you? Why are you here?

**[16:09]** ---

I...

**[16:12]** ---

I was in New York long ago.

**[16:17]** ---

And?

**[16:19]** ---

I met Jo there--

**[16:21]** ---

Jo? The other transfer student?

**[16:24]** ---

Yes.

**[16:26]** ---

Jo is normally laid-back,

**[16:30]** ---

but there's no stopping  
her when she gets mad.

**[16:42]** ---

Meg!

**[16:46]** ---

What's going on?!

**[16:51]** ---

Stop! I will allow no further violence!

**[17:03]** ---

You'll pay for giving me

the pain of this wound!

**[17:08]** ---

See that? She's the one controlling them all!

**[17:12]** ---

No way...

**[17:15]** ---

Nadeshiko-*sama*! This is bad for your health!

**[17:18]** ---

Hurry!

**[17:18]** ---

Jo! Don't shoot!

**[17:20]** ---

They're just being controlled!

You'll kill them!

**[17:24]** ---

They work for the monster!

**[17:28]** ---

I know! But still, we have to save them!

**[17:38]** ---

Nadeshiko-*sama*! We're almost there!

**[18:06]** ---

Yoko! Wake up! It's just an illusion!

**[18:10]** ---

Meg! There's no point unless we kill her!

**[18:13]** ---

Jo!

**[18:31]** ---

She's finally out of control.

**[18:33]** ---

Her Metal Brain mutation  
is at 88% and progressing.

**[18:38]** ---

Let's watch until the end.

She *is* our student, after all.

**[19:07]** ---

How do you like this?!

**[19:22]** ---

Its head is gone! Don't tell me...

**[19:26]** ---

Jo!

**[20:10]** ---

Jo!

**[20:12]** ---

It's me! Do you understand?! Jo!

**[20:16]** ---

Meg...

**[20:18]** ---

Ugh! You're such a dummy!  
Don't scare me like that!

**[20:23]** ---

Did you shoot this?

**[20:25]** ---

Yeah! You were in real danger!

**[20:32]** ---

Ta-da! Pretty, aren't they?

**[20:35]** ---

Thank you, Megumi-san. For everything.

**[20:38]** ---

No biggie! It's all over and done with!

**[20:42]** ---

Now you just need to get better!

**[20:44]** ---

Say, Megumi-san. Will you  
still be my friend from now on?

**[20:49]** ---

Of course!

**[20:52]** ---

When you get better,  
let's go somewhere yummy to eat!

**[20:56]** ---

Yeah!

**[21:05]** ---

Jo!

**[21:09]** ---

I lied to her...

**[21:17]** ---

Sei said that the school's gone now...

**[21:23]** ---

Why do you think Nadeshiko-\*san  
\*turned into a monster like that?

**[21:28]** ---

She's one of many who  
were sadly used by bad guys...

**[21:32]** ---

Who do you mean by bad guys?!

**[21:35]** ---

The weak get eaten...

**[21:38]** ---

By the monsters inside themselves!

**[21:43]** ---

What's that supposed to mean?!

**[21:47]** ---

Wait for me, Jo! Come on!

**[22:10]** ---

*I remained motionless within the crowd*

**[22:18]** ---

*Not even the voice of my  
tears carried on this street*

**[22:25]** ---

*as my feelings of lonesomeness joined it*

**[22:33]** ---

*In truth, everyone wants  
to smile with each other,*

**[22:42]** ---

*yet they get hurt when  
they can't do it very well*

**[22:49]** ---

*But someone will always be there to watch,*

**[22:58]** ---

*so let's walk together beneath this sky*

**[23:25]** ---

*A giant crow abducts young women.*

**[23:28]** ---

*A messenger of darkness stands  
in the way of Jo and the others,*

**[23:30]** ---

*who challenge the legend  
of the city of terror!*

**[23:33]** ---

*On the next Burst Angel, "Black Skies."*

**[23:36]** ---

*"Black Skies"*

---

Revision #1

Created 2026-01-04 23:35:56 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:35:56 UTC by whimsee